

Anexa 2

Concursul național de limbi și culturi clasice pentru elevi „Ecaterina Andreica”

CRITERII DE EVALUARE / NORME DE REDACTARE

Concursul național de limbi și culturi clasice „Ecaterina Andreica” este organizat de Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, din cadrul Universității de Vest din Timișoara și se adresează elevilor din învățământul liceal și gimnazial, indiferent de localitatea de proveniență.

A. Secțiunea I. Traduceri din latină / elină în limba română.

Cerința concursului constă în elaborarea unei lucrări academice, care să conțină traducerea și comentariul unui fragment din literatura latină sau greacă, la alegere.

Criterii de evaluare:

- interpretarea ideatică și stilistică a temelor și motivelor din textul propus spre analiză: 40 puncte;
- stabilirea unor conexiuni între textul respectiv și alte texte ale literaturii universale; identificarea în text a unor repere istorice, mitologice și literare: 20 puncte;
- recunoașterea unor procedee artistice (epitet, comparație, metaforă, personificare, polyptoton, repetiție, chiasm, rețet etc.): 10 puncte;
- creativitate artistică (traducere versificată personală, ilustrații personale etc.): 20 puncte;
- coerența textului, respectarea normelor de tehnoredactare: 10 puncte.

Norme de tehnoredactare:

- Font Times New Roman, caractere de 12, line spacing 1,5, aliniere justified, margini standard.
- Paginile vor fi numerotate în partea de jos, centrat.
- Referințele bibliografice vor fi trecute în text, folosind următorul model: (Coulanges 1984, 45).
- Numărul de pagini: maximum 6 pagini.

Lucrarea propriu-zisă va fi urmată de o **bibliografie**, alcătuită după următorul model:

Pentru volume:

Cizek, Eugen. 1994. *Istoria literaturii latine*. Vol. I. Societatea „Adevărul” S.A.

Guțu, Gheorghe. [2003]. *Dicționar latin-român*. Ediția a II-a revăzută și adăugită. București: Humanitas.

Pentru articole:

Sandu, Elena-Tia. 2020. *Înconjurat de muze*, in „Philologica Banatica”, nr. 2, p. 339-347.

Pentru surse electronice (dacă este cazul):

<https://latin.packhum.org/search>, ultima accesare la 10.01.2023.

Bibliografie selectivă:

Latină:

Chevalier^{I, II, III}, Jean, Gheerbrant, Alain. 1995. *Dicționar de simboluri. Mituri, vise, obiceiuri, gesturi, forme, figuri, culori, numere*. Volumul 1 A–D. Volumul 2 E–O. Volumul 3 P–Z. București: Editura Artemis.

Cizek, Eugen. 1994. *Istoria literaturii latine*. Vol. I, II. Societatea „Adevărul” S.A.

Ernout, Alfred, Meillet, Alfred. 2001. *Dictionnaire étymologique de la langue latine. Histoire des mots*. Retirage de la 4^e édition, augmentée d’additions et de corrections par Jacques André. Paris: Klincksieck.

Subi, Maria. 2020. „În dulcele stil clasic”. *Latina studia*. I. Timișoara: Editura Universității de Vest.

Greacă:

Chantraine, Pierre, 1968-1980. *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*. Paris: Éditions Klincksieck.

Collins Edwards, Leslie. [2008]. *A Reading Course in Homeric Greek*. Book 2. Third Edition. [Chicago].

Homer. [s.a.]. *Odiseea*. Traducere de George Murnu. Studiu introductiv și note de D. M. Pippidi.

Homer. 1967. *Iliada*. Traducere în metrul original de George Murnu. Studiu introductiv și note de D. M. Pippidi. Ediție definitivă. București: Editura pentru Literatură Universală.

B. Secțiunea a II-a

Cerința concursului constă în realizarea unor materiale video (2-4 min.), cu numere artistice inspirate din cultura și civilizația greco-romană. Aceste materiale pot fi rodul unui efort individual sau de echipă (cu max. 3 membri).

Bibliografie:

Grimal, Pierre. 2000. *Viața în Roma antică*. Traducere și note: Delia Moisil. Prefață: Eugen Cizek. București: Corint.

Lascu, Nicolae. 1965. *Cum trăiau romanii*. [București]: Editura Științifică.

Surse electronice:

<https://www.youtube.com/watch?v=Q-LInBN-3sk>